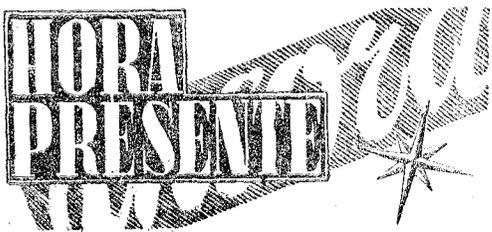


# anconda

SAN FELIU DE GUIXOLS - 3 JULIO 1958  
NÚM. 539 AÑO XI

## LOS LOCOS DE CARRETERA



De tales pueden calificarse los conductores que con más arrojo que sensatez se lanzan a velocidades suicidas —y homicidas— por esas carreteras de Dios, sin parar mientes al peligro que representan para los demás usuarios del asfalto. Seres que a pesar de llevar un documento acreditativo de sus aptitudes para llevar un volante, o manillar, no reúnen las debidas garantías de solvencia, morales o psíquicas, para tener a su cargo la gran responsabilidad que representa disponer de una fuerza motriz arrolladora de rutas dispuestas para el transporte general de viajeros y mercancías, y no para hacer en ellas experiencias temerarias de desafío a la muerte.

No pasa día sin que las agencias de información nos comuniquen, por la radio y la prensa, el consabido balance diario de accidentes por carretera. Accidentes que van aumentando a ritmo creciente las cifras de víctimas habidas por estas causas, y que las estadísticas nos ofrecen al final del año como testimonio pavoroso de la imponente demencia de la velocidad.

Hace pocos días ha ocurrido uno de esos trágicos percances a cuatro jóvenes barceloneses. Recien doctorados en derecho, y cuando se disponían a cumplimentar una promesa de fé religiosa a Montserrat por haber culminado sus estudios con brillante éxito, cuando se disponían a rubricar en un acto de devoción cristiana, los largos años de desvelos pasados entre

los libros de texto y las aulas universitarias, el traidor manotazo de la muerte trágica alcanzóles en plena carrera y los dejó tendidos sobre el asfalto, abandonándolos, además, por la cruel cobardía de su victimario, uno de esos locos del volante a que nos referíamos. Cuatro víctimas más sumadas a las miles y miles que año tras años son inmoladas en el altar de ese moderno Moloch llamado velocidad.

Ante esta plaga homicida, a cuyos efectos nadie puede considerarse inmune, la reflexión se impone y la urgencia del remedio se hace imprescindible. Sería injusto e inhumano no apelar a todas las formas de represión para atajarla. Sus peligros son universales. Hay que pensar que en esta lid están en juego la vida de nuestros seres más queridos, de nuestros hijos, de nuestros padres, nuestra propia vida. Se trata de un enemigo latente y constante, escondido muchas veces en los mismos pliegues de nuestra vanidad, esa falaciosa señora causa de tantas desgracias. El virus de la velocidad nos aloca, nos domina, y es preciso vacunarnos contra ella si no queremos perecer bajo sus garras.

Propaganda, consejos, legislación y sanciones han de prodigarse con tesón y sin reposo si no queremos nos pase como aquel aprendiz de brujo y resultar víctimas de unas fuerzas que nosotros mismos hemos desatado.

Por otra parte cabe asimismo incrementar la educación de los ciudadanos peatones. No siempre en los accidentes de la circulación la culpa está de parte de los conductores. Dentro de los centros urbanos, especialmente, son muchos los casos en que el infractor de las leyes es el peatón. Por ignorancia casi siempre. A éste

Sintonia

### Feria de la Sardana

*En la noche de San Juan, no en la verbena, a las once horas menos veinte minutos, frente al edificio del Ayuntamiento en el Paseo del Mar, el tamboril de la cobla de Llagostera dió por inaugurada la temporada sardanística de San Feliu. Con ello, al sonar los primeros compases de la primera sardana oficial, empezaba a mostrarse a los ojos de los presentes, esta Feria de la Sardana que representa el ciclo de audiciones que organiza la Delegación Local de Información y Turismo, cara a lo que dicha Delegación representa.*

*Se dice Feria, porque en verdad toman parte en las «rotllanes» todos los países que nos visitan. Y también se encuentra representada la delegación sardanística actual. Claro, que con varios «stands». Lo lamentable está en que en estos «stands» hay muy poco de bueno. Por esto nadie se detiene ante ellos. El público busca aquellas dos o tres «rotllanes» —ya no se dice «stand»— que muestran la Sardana de todos los tiempos. Aquella sardana única sin alteraciones. Aquella sardana puramente catalana, tan bella, que le hizo exclamar al poeta que: «és la dansa més bella de totes les danses que es fan i es desfan».*

no le es exigido, como al conductor de vehículo, un examen de pericia para circular por la calle. No son pocos los viandantes que desconocen las reglas más elementales del tránsito. Mayormente los de edad avanzada.

Por tanto la responsabilidad es de todos y a todos incumbe colaborar para encauzar este problema hacia una solución satisfactoria.

No estaría por demás que de todo cuanto se ha legislado sobre la materia se diera conocimiento público mediante carteles, edictos y notificaciones en la prensa y radio de manera permanente.

En las escuelas primarias de las grandes ciudades ya se ha iniciado esta labor hace algún tiempo. ¿Por qué no hacerlo en todas las poblaciones, grandes o pequeñas?

El peligro, repetimos, es latente en todas partes. Estamos en la era de la velocidad. Y si bien participamos de las ventajas que, en tantos aspectos, ésta nos reporta, debemos de igual manera, soslayar sus funestos inconvenientes.

Todo cuanto se haga en este sentido ha de merecer el aplauso de todas las personas sensatas, sean peatones o titulares de carnet de conductor.

Xavier

# REUNION DE LA COMISION PERMANENTE

13 - VI - 1958

Los enterados de los escritos siguientes: Del de la Sociedad de Cazadores EL FOMENTO, transcribiendo el permiso gubernativo que le ha sido concedido para una batida en las inmediaciones del Pino de la Milana; Del de la Delegación de la Dirección general de la Compañía Telefónica Nacional de España, acusando recibo de las quejas formuladas sobre deficiencias en el desempeño del servicio telefónico de esta ciudad; y de la Circular n.º 2 de la Delegación provincial del Ministerio de la Vivienda, sobre cumplimiento de disposiciones y normas en vigor en las edificaciones y obras en este sector de la provincia, acordándose se dé cumplimiento a lo ordenado en dicha Circular.

Satisfacer las becas para Albergues y Residencias de verano, como en años anteriores, que sean utilizadas por vecinos de esta ciudad, a cuyo fin se dará la publicidad necesaria para conocimiento de las personas a las que pueda interesar, especialmente a las Sras. Maestras, por lo que afecta a la Sección Femenina.

Queda sobre la mesa hasta justificar el legal funcionamiento del establecimiento hotelero, la solicitud de Don Juan Faz Ximinis para que pueda instalar un letrero indicativo del Hotel Gacela, en la pared de la casa n.º 9 de la calle del Monasterio.

Autorizar a D. Pedro Ferrer Colomé la instalación de dos vitrinas en la fachada de su establecimiento de la calle San Ramón n.º 23.

Autorizar a D.ª Montserrat Casas, para abovedar la alcantarilla frente a su Estación de Servicio, en construcción en la Calle Ctra. de Gerona, debiendo dejar la acera en las mismas condiciones de viabilidad.

Aprobar el expediente de obras de la casa n.º 32 de la calle de San Isidro, propiedad de D. Antonio Navarro Martos.

Adjudicar definitivamente a D. Salvador Clara Agustí, la subasta celebrada el día 9 cte. para el arrendamiento y explotación del Kiosco del Jardín municipal.



20 - VI - 1958

El enterado de una petición de una Cofradía de Cádiz sobre venta de números de una rifa y correspondencia de trámite.

Conceder una Copa para premio del Concurso que organiza la Asociación de Pesca marítima.

Autorizar a D. Enrique Sasera Encontra para instalar rótulo luminoso y apertura del establecimiento de bebidas denominado CAPRI, en calle Guardiola n.º 1 B. de esta ciudad, con las condiciones que se le señalan.

Autorizar con las condiciones que se le indican, a Turispania S. A., la instalación de las casetas de madera para los baños que explota dicha entidad.

Aprobar los expedientes de obras siguientes:

A D. José Comas Blanco, albañal en calle San Roque n.º 1 bis. A D. Marcos López López, albañal en calle Notaría n.º 20. A D. Salvador Sayols Serra, reforma de aberturas en B. Puig, 6. Y a D. H. H. Blanch Roig, construir estacionamiento coches en paraje Coll de San Pol.

Requerir a la propiedad de la casa n.º 21 de la calle de San Ramón, para que de momento vacíe los pozos negros de dicha casa y en su día, proceda a empalmar las aguas residuales a la alcantarilla.

Instruir expediente informativo sobre presunta falta administrativa e intento de defraudación por parte de una entidad comercial y el Transportista Sr. Dispés, designando como Juez Instructor al Sr. Concejal - Delegado de Arbitrios D. Laureano Roca Sicars y Secretario del mismo a D. Luis Torres Lloveras.

Adjudicar definitivamente el Concurso - subasta para instalaciones eléctricas a D. Juan Puig Ametller.

Satisfacer al Sr. Director de la Escuela Municipal de Música, el importe de las dos Becas concedidas y a cargo del Ayuntamiento.

Solicitar informe del Sr. Director del Mercado cubierto, sobre los puestos fijos existentes disponibles, para la venta de pescado, de los asignados y de sus respectivos números para su localización.

## DIETARIO

¿Gamberrada?— No encontramos que quede encuadrado dentro las gamberradas, lo realizado por una individuo en el Cementerio.

C. M. sustrajo objetos de propiedad particular y denunciada y comprobada la

cosa, le fué aplicada sanción de prisión y multa.

Nada menos podía dársele a quien, en justicia, debería declararse «persona no grata a la ciudad», con sus consecuencias.

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES  
**CERVERA** Cerveza DAMM

**O. CASELLAS**  
PINTURA - DECORACIÓN

**Hotel COSTA BRAVA**  
PLAYA DE ARO

**Pedro Arará Planellas**  
Rbla. Vidal, 22 y 24

**INTERESA REPRESENTANTE EN VINOS**  
Escribir: J. ESCLASANS MILÀ  
Avda. Tarragona, 24 VILAFRANCA DEL PANADES

## GUIXOLENSE

Torrent Buch.— Nuestro artista pintor va a inaugurar las exposiciones veraniegas en el Palacio Municipal, exponiendo una treintena de telas, casi toda marinas, en el patio del Surtidor, del 6 al 22 de julio.

Le deseamos éxito.

Visita de inspección del Capitán General de Marina.—El Capitán General del

Departamento Marítimo de Cartagena, almirante D. Javier de Mendizábal y Gortázar, arribó el pasado miércoles día 25 a bordo de la corbeta «Javier Quiroga» acompañado del Jefe del Sector Naval de Cataluña y otros jefes y oficiales, que le acompañan en su visita a los puertos del litoral.

**Srta. Maestra**

Se ofrece como profesora a niños o clases particulares

INFORMES:  
Carretera Vieja de Palamós 43

**TAXIS**  
**Santiago Frigola**  
(Arias)

Encargos en Chic Bar  
Teléfono 194

Seguidamente de su llegada, las primeras autoridades locales subieron a bordo a cumplimentarle, siendo obsequiados con un aperitivo. Después, el Capitán General acompañado de las autoridades, efectuó visita a la Cofradía de Pescadores, donde fué recibido por el Cabildo, presidido por su patrón mayor, Sr. Arias.

Acto seguido, se trasladaron a S'Agaró, donde el Capitán General efectuó detenida visita.

El almuerzo fué servido en el Hotel de «La Gavina». Sobre las cinco de la tarde, el Capitán General emprendió viaje de regreso a Barcelona a bordo del «Javier Quiroga».

**Nuevo riego asfáltico.**— En estos días se está procediendo a un nuevo riego asfáltico de las calles: Mayor, Jacinto Verdaguer, Maragall Clavé y Hospital así como de las Ramblas General Mo-la y Vidal, y las dos calzadas de los Paseos.

Sobre el betún de alquitrán, se deposita una capa de gravilla en lugar de arena como la primera vez, ya que está sobradamente comprobado que la gravilla es más adecuada para la circulación.

El coste está a cargo del Municipio, por completo, como parte del plan de conservación.

**Novedad en las verbenas.**— Mientras la prensa barcelonesa dice jubilosamente que las verbenas se desarrollan con alto espíritu cívico, no podemos por me-

# 30 años ha

Semana del 1 al 7 Julio de 1.928

❁ La Asociación de Música, cerró el presente curso, con el anunciado concierto a cargo del barítono ruso Máximo Rysikoff y el pianista Alejandro Vilalta. En el repertorio se hallaban incluidas dos canciones de Garreta y Vilá, respectivamente, que fueron escuchadas con mucha atención y largamente aplaudidas, por el numeroso público que asistió a la velada.

❁ Domingo día 1, visitó nuestra ciudad el glorioso Orfeo Catalá: Alrededor de las 11 de la mañana hizo su entrada en nuestro puerto la motonave J. J. Sister, a bordo de cuyo buque llegaba dicha masa coral y sus acompañantes así como la copla La Principal de Bagués que ejecutaba la sardana «Juny» del malogrado Garreta. Después del ágape celebrado en el restaurante San Elmo, al que asistieron las Autoridades Locales y los Dirigentes y destacados amigos del Orfeo. Tuvo lugar, en el Salón Novedades, abarrotado de público, el concierto bajo la batuta del maestro Millet. El éxito fué completo y tanto el insigne Director como los componentes de la masa coral, fueron objeto del fervido homenaje de los guixolenses.

La despedida, a las siete de la tarde, congregó en la escollera, una ingente multitud que no cesó de manifestar, en todo momento, su admiración y simpatía para tan ilustres visitantes. Al iniciar su salida del puerto, las vibrantes notas de la sardana L'empordá, ejecutada por la copla de Bagés, llenaron el ámbito de la bahía y constituyeron un magnífico remate a la jornada.

A. M.

❁ En sesión extraordinaria, celebrada por el Nuevo Casino La Constancia, fueron aprobadas las obras de reforma y ampliación del local social de la entidad: con ello, esta sociedad, pasará a ser una de las más importantes de la provincia.

nos de decir lo contrario, lamentando que el estruendo y no las luces agradables de la pirótecnia empezaran muy de mañana y terminarían entrada la madrugada. Y lamentamos aún más, que una ausencia total de vigilancia, permitiera que unos, llamemos gamberros, convirtieran el Paseo y precisamente donde se tocaban y danzaban sardanas, en «campo de tiro».

Esperemos que el próximo año, podamos decir como los de Barcelona.

**Nuevo alcalde en Castillo de Aro**—Nuestro amigo D. Juan Cargol Pérez,

fué nombrado por el Gobernador Civil alcalde del municipio de Castillo de Aro habiendo tomado ya posesión.

Le deseamos muchos aciertos, en su nuevo cargo.

**Artesanos guixolenses.**— Latente aún el éxito logrado en el VIII Concurso Provincial de Albañilería, por la pareja guixolense integrada por Francisco Bagunach Franch y su ayudante Diego Fernández Fernández, que por su trabajo merecieron el I Premio, como nos demuestra la adjunta foto, quisimos efectuar una entrevista con ellos, pero su modestia no lo quiso así.

Pocos días después, concretamente el día 15, festividad de San Isidro, representaban a la provincia de Gerona, en el Campeonato Nacional, celebrado en la Casa de Campo de Madrid. Frente a veintiseis seleccionadas parejas de toda España, nuestros representantes, fieles a su manera de ser y siguiendo su pulido sistema de trabajo, fueron ganados por la rapidez de otros. El trabajo señalado debía estar terminado en el plazo de cuatro horas, y nuestros representantes no la tuvieron terminada, pero su trabajo y son palabras del Jurado, mereció ser considerado como el más perfecto.

Junto al magnífico Trofeo «Copa Gobernador Civil» y al premio de mil pesetas, vayan nuevamente nuestra feli-

citación, a esta ejemplar pareja de trabajadores, que hacemos también extensiva a la empresa Jacinto Subirós Pla, única que envió concursantes.

❁❁❁

El domingo día 15, se celebró en La Escala el Concurso de destreza y arte en el oficio de la pesca.

La Cofradía de San Feliu estuvo representada por Francisco López López y Manuel Carmona Puertas, y tuvo que competir con los representantes de las cofradías de Palamós, Rosas, Blanes, La Escala, Puerto de la Selva y Llansá.

De los siete equipos, resultó vencedor el de Llansá, que logró una puntuación máxima de 10. El equipo guixolense se clasificó con 8,2 puntos. La prueba consistió en confeccionar seis nudos marineros, y dos estrobos; una costura de dos cabos y otra de gaza, un palangre para palometa de 40 anzuelos, y un trozo de red.

El Delegado Provincial de Sindicatos, a la par que felicitó a los concursantes les hizo donación de los trabajos realizados.

Felicitemos a estos artesanos de la pesca, por su valentía y al igual que para los anteriores nos permitimos indicarles recuerden que la experiencia en los concursos es muchas veces llave del éxito. Animo pues, y a prepararse para otra vez.

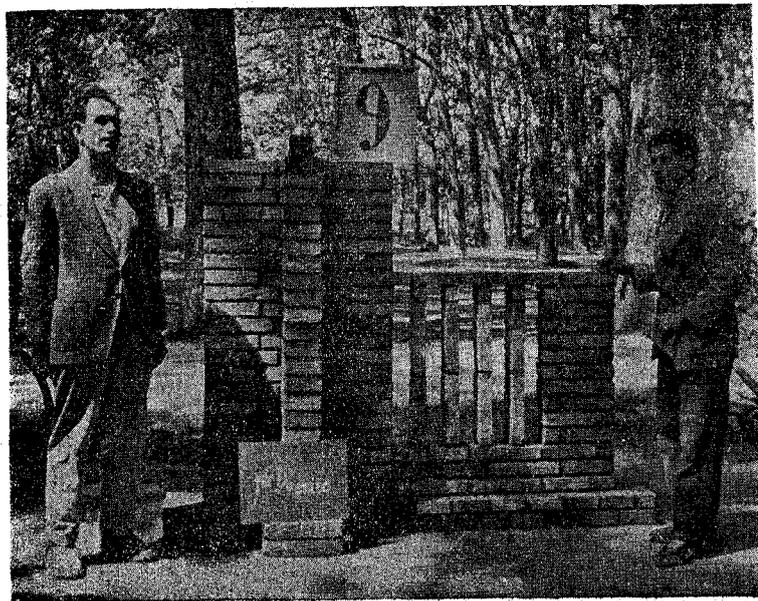
❁❁❁

Santiago Güito y Manuel Bargueño, estos dos maestros artesanos, que producen con peculiar maestría deliciosas naves en miniatura, están representados en una magna exposición barcelonesa.

Cuatro miniaturas de barcos ochocentistas son las enviadas por estos artistas guixolenses, a la III Exposición de Modelos Navales, que se halla instalada en la Capilla de Santa Agueda, del Palacio del Tinell.

No cabe decir que nos sentimos orgullosos de que San Feliu se halle presente en esta exposición, ha la que han concurrido más de 400 miniaturistas españoles, y que está siendo muy visitada.

Para Manuel Bargueño y Santiago Güitor nuestra felicitación y deseo de un buen éxito.



# VERBENAS Y VENTURAS

El nombre de *Verbena*, que se dió en tiempos lejanos a nuestras fiestas populares nocturnas que tanta celebridad adquirieron, concuerda con el de cierta planta herbácea muy famosa en la antigüedad. Fué cosa corriente entre cristianos y moros la festividad que con motivo de ir a coger la *verbena* solemniza- ban el día de San Juan.

Dicha planta, que conquistó la denominación de *hierba sagrada*, empleá- banla los antiguos en los sacrificios y con ella hacían lustraciones y purifica- ban las personas y las viviendas. Los celtas en particular la consideraban tan maravillosa como el muérdago de los Druidas, es decir, la tenían por verda- dera panacea o medicina universal.

Se dijo que la *verbena* que cogían los antiguos era lo que comunmente en castellano llamamos *grama*, si bien los eruditos sentaron luego que pertenecía como su denominación lo indica, a una de las veinte variedades de las verbená- ceas, siendo lo más cierto que las cuali- dades y excelencias a ella atribuídas fueron tan encomiadas que los sacerdo- tes feciales instituídos por Numa, los he- raldos y los mensajeros de paz, cuando ejercían sus funciones, iban coronados de esta misma hierba llevando de ella un manojo como divisa de amistad.

Era costumbre coger la privilegiada planta la misma noche y en el instante mismo del solsticio de verano por esti- marse que, siendo aquel día el más lar- go del año, había aquella alcanzado la plenitud de sus virtudes. Diversos auto- res nos describen de manera admirable la bulliciosa alegría con que desde épocas remotas ha venido celebrándose la entrada del estío haciéndola extensiva a los regocijos propios de la fiesta de San Juan Bautista. No es de extrañar que en el decurso de los tiempos el ceremonial de los antiguos degenerara en poéticas supersticiones y muy particularmente en las quimeras más risueñas que se mos- traban a la imaginación de las muche- dumbres juveniles de los días pretéritos, y que el nombre de la planta famosa se aplicase a las costumbres y diversiones tan populares y características de la noche y de la madrugada de San Juan, San Pedro y también de San Antonio, que en algunas provincias llamaron *ir a coger verbena* y en otras *ir a buscar la buena ventura*. Así vemos, por ejem-

plo, a la moza castellana en sus esca- padas campestres, a la vega del río en busca de la verde grama, ora adornán- dose con guirnaldas cual sacerdotisa, ora pensando en el verdadero amante que teme declararse aunque se crea co- rrespondido . . . A otras sacando a los patios o a las azoteas de sus casas va- sijas llenas de agua con el convencim- ento de que en ella habían de ver re- tratada la figura de su futuro esposo. O a las jóvenes solteras barcelonesas en su afán de comprar la *alfábrega*, o subien- do a la azotea a poner la clara de un huevo en un vaso de agua en el solem- ne y misterioso momento de dar en el re- loj las doce campanadas, para averi- guar, por ciertas señales, si en la noche de San Juan se confirmaban ciertos va- ticinios de boda. Y en otras muestras sensibles del amor que inflamaba sus tiernos corazones.

En esta localidad quedan ya pocos testigos presenciales de aquellas costum- bres prevaecientes aun en los postrime- ros días del pasado siglo; de aquellos esparcimientos propios de las mucha- chas en estado de merecer que nos pin- tan las estampas evocadoras de otros tiempos y las cuales el día de San Juan Bautista levantábanse muy de madru- ga dirigiéndose a la playa o a la fuente de *Monticalvari*, a «probar ventura». Todas ellas, el cabello suelto, ponían los pies en el agua, siendo esta la acción primordial de tan singulares ceremonias. Antes de regresar a su casa y al dar un paseo por la población habían de ha- llar casualmente a algún joven. Si éste era un buen mozo pedíanle el nombre, reputándose el encuentro en todo caso de buen o mal agüero, y en ello consis- tía la predicción supersticiosa de si ha- bían de casarse presto o no. Algunos, las más tímidas o que observaban ma- yor recato y a las que no se permitía siquiera ir a misa primera, resignában- se con llenar una bacia de agua para hacerse igualmente la ilusión de ver re- tratado en la misma a su futuro marido. O bien enrollaban tres pedazos de pa- pel, después de haber inscrito en ellos sendos nombres predilectos, que coloca- ban al acostarse debajo de la cama tras haber pronunciado la siguiente de- precación:

*Sant Joan Baptista,  
l'Apóstol o l'Evangelista,  
per la virtut que Deu us ha donat  
féu que surti el nom del meu enamo-  
[rat...*

Esto fué en síntesis la esencia de la *Verbena* de otro tiempo en que iban las doncellas a *probar ventura* a la *buena ventura*, exponiéndose a lo que les deparase la casualidad. Del día de San Juan, de sus verbenas y de sus re- gocijos se hace frecuente mención en

# CALIDOS

nuestros romances antiguos. Hoy, en cambio, carece aquella fiesta de los tiestecillos de albahaca, del encanto que ofrecían los balcones al dar en ellos el sol muy de mañana; de sus poéticas supersticiones. Se caracterizo por decirlo así por el estruendo de la diabólica pi- rotecnia.

J. Soler Cazeaux.

## DE MI RETORTA

# AL MARGEN DE UN LIBRO

Porque sabía que «Gran Sol» era una novela del mar, precisamente del mar, lo compré. Imaginé que el tema no me sería extraño, ni sorprendente. Imaginé un tema amigo. Y uno estaba ya cansa- do de leer libros casi sin entenderlos, sorprendiéndose simplemente de la ma- dería de los temas, burbuja engarzada en una montura multicolor de palabras efectistas, palabras osadas, palabras hirientes; pinceladas impresionistas de frases incompletas, vacías.

Uno estaba cansado de los abusos y engaños de esta literatura pictórica de hoy, como puede estarlo de la pintura literaria de nuestros días. Lienzos cuya incomprensible definición nos la preten- den dar a través de un sugestivo y litera- rio título.

La invasión de lo pictórico en el cam- po literario y viceversa no deja de ser un curioso fenómeno de nuestra época. Fenómeno de análisis y estudio tentador. No ya estados de ánimo, —placidez, angustia, arrobó o desesperación—, si- no ideas se persiguen con el pincel y el color. La idea que estaba reservada a la palabra. Mientras que en la novela las palabras han aprendido a pintar. A pin- tar sobre una confusión de planos tal, que, a duras penas, podemos entrever un pensamiento, un ideario, un mundo. Caos abstracto de colorines.

«Gran Sol» no es un libro que llame a engaño. Es un reportaje del mar, un

# SCOPPIO

mundo de cielo y agua. Y, como obra de hoy, también con sus brochazos y pinceladas.

Como narración, como reportaje, es un libro grato y de singular perfección. Su mundo, individual y cerrado, pese a los amplios horizontes entre los que discurren el Uro y el Aril, las dos embarcaciones gemelas, dedicadas a la pesca de altura, en las rutas del Gran Sol. El Uro y el Aril son los verdaderos protagonistas del libro. Y uno siente su alma, su respirar, su latir, mejor que el alma y el corazón de sus tripulantes, encerrados en su mundo, lejanos. Tan lejanos, que uno pensó:

¿Qué tiene de común el hombre con el hombre?

Los hombres no podremos entendernos nunca. Eternamente, divididos en grupos. Mundos diversos de clases sociales, de ocupaciones, de ambiente...

Y cada mundo tiene su idioma o su jerga. Vidas paralelas, órbitas concéntricas, sin posibilidad de convergencias. Y cada órbita, pentagrama de específicas diferencias.

Sólo el hambre, el dolor y las lágrimas, el peligro, serán accidentales motivos de solidaridad, de comprensión. Lazos, pronto olvidados, cuando para uno cambian las circunstancias que siguen permaneciendo y siendo válidas para el hermano. Sólo en el lomo de una estrella errante, —triste destino de solitario— y con la bandera del amor, el hombre visitará órbitas ajenas, y, sin precisión de tiempo ni de palabras, se sentirá con el hombre hermanado. En silencio. Mejor el silencio que cualquier palabra, mejor el corazón que cualquier razonamiento. Ante la palabra, puro riesgo, se yergue la Babel de la incomprensión eterna. No creo que intentase Aldecoa, pintarnos una Babel. Al contrario. Pretendió que nos fuera accesible.

Pero ha descrito un mundo particular específico. Y, al describirlo, ha puesto de manifiesto las murallas que lo cercan y los torreones que dividen las murallas. Y el valor de las voces calladas y del hablar del mundo inanimado y silente. Fuese mar, mástil o viento. Y uno, por su propia cuenta, pensó de nuevo:

Gracias a la voz de las cosas, a la

oración que musita un ciprés, a la belleza que pregonaba una flor, a la ira que cuaja en el trueno de una tormenta, a la bondad del arco iris, a la mano luminosa de Dios que descorre las cortinas blancas de sus nubes, al corazón que, incluso sin corazón, pone el hombre en sus obras artesanas, —una vasija de barro, una cuchara de boj o un barco—, los hombres nos salvamos del miedo de estar al otro lado de las murallas de nuestro mundo, de todos los mundos.

Recoger esas voces es amor. Y amor es luz. Sin recintos, sin límites, Compañía.

L. d'Andraitx

## LA PALABRA ESCRITA

### “ LA ROSA TATUADA ”

de Tennessee Williams

El título de esta obra teatral de Tennessee Williams, estrenada en el «Comedia», en cierto modo llama a engaño. Si interpretamos que se trata de una rosa en cuyos pétalos se ha hecho un tatuaje, pensaremos en una obra de grandes posibilidades poéticas. Si interpretamos que una rosa ha sido motivo para un tatuaje la imaginación ya no exigirá tanto. Pero el espectador es libre de pensar una y otra cosa, antes de que se levante el telón.

Cuando el telón se levanta, y a las pocas palabras que se dicen en escena, el espectador ya se percata de que la cosa irá menos por el predio de lo poético que por la concreción de una realidad inmediata que el autor va a exponernos. En cierto modo, el espectador puede quedar defraudado. Porque enseñada ve que va a asistir al desarrollo de un sainete más trágico que cómico eso sí; al desarrollo de un cuadro de costumbres en el cual Tennessee Williams ha puesto mucha menos ambición que en «Un tranvía llamado Deseo» o que en «El Zoo de cristal». No obstante «La rosa tatuada» es una obra de notable calidad.

Sainete, sí. Pero no en ese sentido peyorativo que se suele atribuir a la palabra. Sino más bien en una acepción que sitúa al género en una esfera de jocosidad más o menos populachera pero que puede ser transcendida, por gracia del comediógrafo, a significado humano importante. Esto es, me parece, lo que quiso hacer Tennessee Williams con «La rosa tatuada», al situar la acción de su obra en tierras sureñas de los Estados Unidos y al ofrecer como personajes a

unos emigrados italianos, de baja condición social.

Tennessee Williams gusta de manejar caracteres y temperamentos afectados por la anormalidad. Sabe colocar a sus personajes en el difícil punto en que coinciden la responsabilidad y la irresponsabilidad. A la vez, juega la carta del libre albedrío y de la predestinación. Pero si en otras obras suyas conseguía impresionantes momentos dramáticos, en «La rosa tatuada» la obra queda en simple habilidad —teatral— tan notoria como se quiera, desde luego; que en este caso lo simple no es tampoco peyorativo. Y junto a esta habilidad en pintar personajes, en plantear situaciones, en conseguir un diálogo verosímil..., algunas notas de auténtica grandeza dramática, que vienen a rubricar que el autor de «La rosa tatuada» es el mismo autor de «Un tranvía llamado Deseo»

El personaje escogido esta vez por Williams es el de una apasionadísima esposa que enviuda trágicamente y que vive el amor a su marido en un «post mortem» preñado de celos, de suspicacias, de arrobo y de ternura que llegan a la irreverencia... Personaje tal vez más obseso que amante. Y que pronto cederá en su obsesión —¿y en su amor?— para aceptar a otro hombre, simplemente porque el cuerpo de este otro hombre es igual al de su difunto esposo... Lo stesso corpo con un'altra testa!, exclama «Serafina delle Rose» en su italiano que salpica de emotividad el texto original inglés y el texto de la versión castellana.

Pepita Serrador lleva a cabo una creación notabilísima de esta mujer que representa la complejidad y el apasionamiento sicilianos puestos en un más aséptico medio norteamericano. Tipo desgarrado y cuya vitalidad pone a prueba la experiencia de una actriz. El resto de la compañía, discreto. La dirección escénica, debida a Antonio de Cabo, es correcta. Pero saca más partido del movimiento de la obra que del conjunto de los actores. Para una obra cómo esta no basta una primera figura que esté en su papel. Todos han de cumplir bien.

Evidentemente, «La rosa tatuada» es una obra menor entre la producción de Williams. Y la decepción de muchos espectadores se cifra en que el autor no tomó decidido partido por escribir una obra menor. Le «salió» menor, cuando quizás intentaba una creación de altura. De todos modos, merece la pena ver «La rosa tatuada», por más que sepamos de antemano que no se nos hablará de pétalos que han sufrido la quemazón y el toque de la tinta indeleble...

Enrique Badosa

**OBRA CONCLUIDA**

*Es el primer día de verano.*

*La nueva nave surca por vez primera las aguas de la Costa Brava. Entra al mar de popa.*

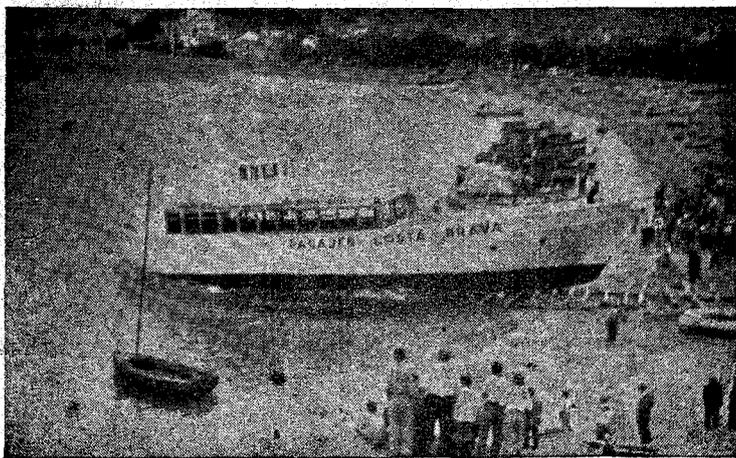
*Su blanca y esbelta forma va a mirarse en este mar que día tras día la ha visto nacer y crecer.*

*Son las 18'15 h.*

*Los aplausos y vivas surgen espontáneos de las quinientas personas que, situadas entre la playa y el montículo del «Salvament» han esperado, bajo la*

*lluvia, este anhelado momento. Aplausos y vivas que son patrimonio de dos guixolenses: José y Ramón Gay, y también de sus colaboradores, que, con una tenacidad ejemplar, y pese a todo, han dado cima a esta obra auténticamente guixolense, que constituye un noble motivo de orgullo ciudadano.*

*Ella es la única construcción naval de importancia, en madera, botada en la playa, en lo que va de siglo. Sus características quedaron apuntadas en anteriores reseñas. Hoy por hoy, realizadas ya las pruebas de alta mar, con un éxito absoluto, solo nos resta aguardar el momento de su bendición y puesta en servicio, bajo el amparo de los Santos Patronos marinos.*



F.

Hemos observado con estupor, en nuestro mercado, la nueva puesta en vigencia de los antiguos sistemas de pesos.

Tras ímprobos esfuerzos se había conseguido que nuestra gente del campo, proveedores diarios de legumbres y hortalizas, patatas y otras hierbas, abandonasen sus estimadas libras y onzas, sustituyéndolas por kilos y gramos. Singular trabajo les costó adaptarse al Sistema Métrico Decimal pero al fin lo habían logrado. Hoy sabían echar bien sus cuentas con kilos y gramos, dando la sensación de haber relegado al olvido las viejas unidades. No obstante, su lentitud en el cálculo del precio que correspondía a fracciones de kilogramos —tan rápidos y certeros, normalmente, en todo lo que atañe al dinero—, hacía suponer que resolvían de una forma mental su pequeño problema de equivalencias. Es decir, ellos seguían contando con libras y onzas, con el comodín de una equivalencia fácil y sabida». Lo que en piezas de diez céntimos es el precio de tres onzas, corresponde en pesetas al precio de un kilo. «Pero, sea como fuere, con cálculos mentales o no, las ordenanzas se cumplimentaban.

En la actualidad, no obstante, y sin que sepamos que alguna ley les ampare, se han abandonado, por las buenas, las medidas decimales en nuestro mercado, salvo en los puestos de venta de carne. Porque también en los puestos de pescado se dan precios y se efectúan

pesadas de acuerdo con la antigua «tersa».

Tomates, judías verdes, zanahorias, frutas... etc., pasan del proveedor al comprador en libras o fracciones de libra. Incluso en los cartelitos que ostentan los precios campea, sin reparos, la grácil abreviatura de la antigua medida.

Esta ilegal o furtiva derogación del Sistema Métrico Decimal en nuestro mercado no ha tenido otra causa que la exorbitante alza de los precios. Y los propios vendedores, avergonzados y miedosos del precio de sus artículos, con esta inocente treta del cambio de unidades de peso, pretenden amortiguar el susto del probable comprador, voceando unos números asequibles.

Pero pronto el sufrido comprador se da cuenta del engaño. Lo que él creía que era el precio de un kilogramo, no le sirve ni para adquirir medio.

Y el truco de la libra lo ve como un doloroso engaño. Un escarnio.

¿Por qué no seguir con los kilogramos, si es de ley, y que se avergüenza quien deba?

Donde el Sistema Métrico Decimal ha arraigado ha placer es en las pesadas de corcho. Arrobas y quintales son unidades auténticamente fenecidas. Parece ser que el kilogramo es la unidad ideal. Pero si los precios siguen subiendo, sabe Dios, si acabaremos también pesando el corcho con libras...!

L. d'A.

**STILO**  
PINTURA - DECORACION  
A. Guimerá, 6

Barbería **BASART**

Todos los aparatos eléctricos que precise para su hogar los encontrará a precios asequibles y con facilidades de pago en  
**Establecimientos LUXOR**  
JUAN PUIG  
Calle Rutlla n. 1 y 3  
Teléfono 161  
Instalaciones eléctricas, de lampistería y calefacción

**SORDOS**  
Aparatos Transistores  
Ultimas novedades mundiales.  
Diferentes marcas y modelos.  
Cargadores eléctricos.  
Demostraciones sin compromiso.  
Moldes a medida según prescripción facultativa.  
Representante:  
José M. Bosch Doménech  
Ctra. Barcelona 9 pral.  
Teléfono 3586 - GERONA  
C. S. 921.

FRUTA SELECTA  
**J. AVELLANA**

Laboratorios Fotográficos  
**OLIVERAS HERMANOS**

**Hotel "LES NOIES"**

**PROXIMAMENTE:**  
**Campaña del Silencio**

## ARCHIVO DE CORTESIAS

En «El Correo Catalán» del día 25 del próximo pasado mes de junio, Octavio Saltor, encabezaba su artículo «Música de silencio», con las siguientes palabras:

San Feliu de Guíxols, tiene múltiples atractivos para el visitante. No el menor la belleza de sus parajes. Pero acaso el mayor la cordialidad de sus habitantes. Y dentro de ella, los finos valores de amistad que, en todos los órdenes sociales (será así espiritualmente más exacto que hablar de clases) se hallan siempre atentos al diálogo, al encuentro. Es más; San Feliu de Guíxols es una de las poblaciones donde el interlocutor pasa a ser todo un público. Un público con singular y cultivada voluntad de oyente. Cuando mi admirado amigo Perez - Terol concibió el felizmente realizado homenaje a la oratoria, que tuvo lugar hace unos días en el gran salón de actos del Fomento del Trabajo Nacional, quizá pensó en repetirlo en lo que el guixolense Agustín Calvet denominó «Les viles espirituals» Pues bien en este caso, la primera audición de esa tetralogía tan perfectamente conjugada entre el mencionado publicista, el letrado Roda-Ventura, el sacerdote Rvdo. Ramón Cunill y el profesor G. Diaz-Plaja correspondería a San Feliu de Guíxols.

SE HA PERDIDO cadena y medalla de niño.

Se ruega su devolución por ser recuerdo.

Se gratificará.

Razón Sr. PARDO.

Carretera de Gerona, 13

### Fernando FEBRER

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Economía y perfección en los trabajos.

Pida presupuesto sin compromiso

Algubira, 98 Encargos: Tel. 285

AN FELIU DE GUIXOLS

### Nota de la Alcaldía

En cumplimiento de acuerdo consistorial adoptado en sesión del día de ayer, se previene al vecindario que a partir de esta fecha, cuantos vecinos proyecten abrir establecimientos, colocar letreros, vitrinas, toldos, etc. etc. deberán proveerse previamente del correspondiente permiso municipal por escrito, previa la presentación de la pertinente instancia.

Los contraventores serán sancionados pecuniariamente, sin perjuicio de cerrar el local y de obligarles en su caso, al arrancamiento del letrero, vitrina ó toldo instalados precipitadamente.

San Feliu de Guixols 28 de junio de 1958.

Delegación Comarcal de Sindicatos de F. E. T. y de las J.O.N.S. - San Feliu de Guíxols.

### AVISO

Se hace público para general conocimiento y cumplimiento, que por Resolución dictada por el Iltre. Sr. Delegado de Trabajo de esta provincia, de fecha 10 de Aril pasado, las gratificaciones reglamentarias de «18 de Julio» y Navidad, deben de ser aumentadas en dos días cada una de ellas y como compensación económica de las fiestas laborales suprimidas.

San Feliu de Guíxols, 21 de Junio de 1958.



De Acción Católica. — Estudio; Durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, se suprimen los Círculos de Estudio de las distintas Ramas. La Misa mensual reglamentaria de Comunión proseguirá celebrándose los terceros domingos de cada mes, a las 8'45. Apostolado.

Adoración nocturna española. — Sábado próximo, Vigilia de Turno para la Sección local. A las 10'30 de la noche, salida de la Guardia Por la mañana, a las 4

### Agua de MALAVELLA

Representante SEBASTIAN MESRES

## cartelera

Misa. (A esta hora se abrirán las puertas del Templo).

Iglesia del Ido. Corazón de María. — Sábado, Primer Sábado de Mes, a las 8. Misa para los Achicofrades del mismo nombre. Por la tarde, a las 6, Función propia del día.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carmen. — Sábado próximo a las 8. Misa a las intenciones de los cofrades carmelitanos.

Ermita de San Elmo. — A partir del próximo domingo, día 6 de Julio, se celebrará la Sta. Misa en la Ermita referida, a las 11,30 de la mañana de los domingos y demás días festivos.

Por la tarde de los mismos días, a las 7'30, se rezará el Sto. Rosario y la Visita Espiritual a Ntra. Sra. del «Bon Viatge».

A. M. D. G.

### MOVIMIENTO DEMOCRATICO

Nacimientos. — María Luisa Crosas Sánchez.

Defunciones. — Elvira Buxó Guitart, Dolores Fuster Ayats.

Matrimonios. — Jorge Valerí Terma con Ana María Cabrera Moreno.

### Turno FARMACEUTICO

Domingo día 6. prestará servicio la farmacia Ruscalleda; día 3 y 4, en servicio nocturno, farmacia Dalmau; desde el 5 al 11 Ruscalleda.

### Nuevo Casino La Constancia

El baile que esta sociedad tiene anunciado, para el día 6 de Julio por la noche, será amenizado por la Orquesta Farnense.

### Bar ELDORADO

### Seguro de Enfermedad

Para los servicios de urgencia durante el mes de Julio ha sido designado el Dr. D. J. María Rubió.

### Construcción de 100 Viviendas de tipo social

Encontrándose la tramitación para la construcción de estas 100 viviendas a punto de entrar en sus fases finales, los presuntos beneficiarios inscritos en la Secretaría del Ayuntamiento van a recibir dentro de breves días una notificación en la que se les señalará la cantidad que deberán ingresar dentro de los 15 días siguientes para formalizar la inscripción definitiva, así como el importe que como segunda entrega deberán ingresar al empezar las obras y la cantidad mensual que en concepto de amortización deberán pagar hasta terminar los 50 años.

Aguas carbónicas

La Mascota

Hostal de La Gavina

Frutas Selectas  
H. MORENO

Transportes J. VIDAL

Carga y Encargos para PARCELONA

Hotel Murlá

PASTELERIA

La Vienesa

GARAJE CENTRAL



Déle gusto al paladar

SABOREE EL EXQUISITO  
GRAN LICOR ESTOMACAL

**BONET**

PRESTIGIO Y CALIDAD DESDE 1862

Pídalo en bares, cafés, restaurantes y establecimientos similares, o a su proveedor de bebidas selectas.

# ACTUACION GLOBAL DEL C. F. GUIXOLS

Finalizada ya la temporada futbolística 1957-58, vamos a detallar, hoy, el rendimiento dado por cada uno de los jugadores que han defendido los colores azulgrana de nuestro C. F. Guixols, cerrando así la valoración de la actuación de los mismos en cada partido, que semanalmente hemos venido publicando.

Naturalmente, debemos limitar la estadística de los partidos que hemos presenciado, que han sido en número de 23, de competición oficial — todos los jugados en el campo, local—, lo cual no permitirá fijar exactamente la eficacia de cada futbolista, aun cuando no dejará de ser bastante aproximadamente. Hela aquí:

Jugador	Partidos que se computan	Puntuación total	Valor promedio
Galcerán	12	89	7'42
Esparragó	23	167	7'26
Darnés	19	132	6'95
Isern	11	76	6'91
Castro	21	131	6'24
Bardera	23	141	6'13
Fábregas	21	125	5'95
Ferragut	22	128	5'82
Ramió	19	108	5'68
Tremoleda	13	73	5'62
Bosch	23	119	5'17
Prats	22	108	4'91
Buxó	13	58	4'46
Santamaría	7	19	2'71
Pallarés	3	5	1'67

A los jugadores Marañá y Blanco solamente los hemos visto actuar en un solo partido, por lo cual no han sido tomados en consideración.

En consecuencia, el portero Galcerán, gracias a sus insuperables partidos de la primera vuelta del campeonato de Liga, queda clasificado, como el jugador de más rendimiento, ratificando así su clase reconocida. El defensa central Esparragó, debido a su regularidad, continuada, con ningún partido inferior a 5 puntos, queda en segundo lugar. Como tercero se clasifica Darnés, máximo goleador del equipo, y que en todos los partidos ha demostrado su alta categoría y afán de lucha. Isern, estupendo portero que ha alternado con Galcerán, queda en cuarto lugar, demostrando que la portería ha estado siempre bien cubierta. El veterano Castro logra un honroso quinto lugar, dando así un mentis a los rumores existentes de una próxima retirada del fútbol activo. A nuestro parecer, Castro puede continuar siendo en la venidera temporada uno de los mejores jugadores del C. F. Guixols. El volante Bardera, primer valor joven local clasificado, ocupa el sexto

puesto, alternando los partidos buenos con otros de regulares.

Seguidamente vamos a relacionar los diversos encuentros jugados en el terreno de la Carretera de Palamós por orden de puntuación total alcanzada por el equipo. Forzosamente, el primero habrá de ser el disputado contra la U. D. Figueras, en cuyo encuentro el C. F. Guixols realizó un juego de gran categoría, como desde hacía muchas temporadas no se había presenciado.

Equipo visitante	Puntuación Guixols
U. D. Figueras	7'63
C. D. Bañolas (liga)	7'
C. F. Gramanet	6'63
E. D. Calella	6'63
C. F. Sallent	6'36
C. F. Iberia	6'36
C. F. Rapitense	6'27
C. F. Mollet	6'27
Talleres Agut	6'09
C. F. Manlleu	6'09
Reus Deportivo	6
C. F. Villafranca	6
C. D. Bañolas (Copa)	5'91
C. F. Igualada	5'82
C. F. Seo de Urgel	5'63
C. F. San Celoni	5'45
C. D. Pueblo Seco	5'33
C. F. Samboyano	5'27
C. D. Júpiter	5'18
U. D. Pueblo Nuevo	5
C. D. Moncada	4'82
C. F. Balaguer	4'64
C. F. Olot	4'64

lo que arroja un porcentaje total para toda la temporada de 5'87, que consideramos aceptable.

Por último, consignamos la clasificación definitiva de los goleadores, que ha sido:

1.º Darnés	27 goles
2.º Ferragut	24 »
3.º Castro	19 »
4.º Bosch	13 »
Prats	13 »
6.º Tremoleda	2 »
7.º Bardera	1 »
Santamaría	1 »
Ramió	1 »
Calzada	1 »

Total: 102

10.

## PESCA

**Concurso Local.** — El día 15, se efectuó la II prueba del XI Concurso de Pesca al Lanzado organizado por la Asociación Deportiva de Pesca Marítima de nuestra ciudad, y tuvo por escenario la playa de San Pol.

Correspondió el I Premio a D. Luis Pi, de la Sdad. de Palamós, por la captura de una dorada de 1.070 gramos. Figura en primer lugar de

la clasificación general, después de esta prueba; J. Pugnau, con 2110 puntos.

**Campeonato de Cataluña.** — El pasado Domingo día 29, se efectuó en aguas de la zona guixolense, la I prueba del Campeonato de Cataluña de Pesca Submarina, organizado por la Asoc. de P. S. de Barcelona.

Participaron 82 buceadores a pulmón libre, que fueron trasladados en tres embarcaciones a la zona en-

tre Canyet y «Sa Verdissa».

Sobre las tres de la tarde, regresaron, y desembarcaron en el muelle, donde se hallaba establecido el control.

En orden al peso de pesca capturada, correspondió el primer puesto a D. Juan Sadurní Beiget, que capturó un hermoso mero, de 10'300 kgs. a una profundidad de 9 metros. Otras piezas importantes fueron un mero de 3'700 kgs. y un

cóngrigo de 96 cms. El total de pesca capturada fué de 66'700 kgs.

Las restantes pruebas se efectuarán en sucesivos domingos, en las calas de «Sa Tuna», Estarrit, y Llafranch.

Los doce primeros clasificados, participarán en el Campeonato de España, que este año se celebrará en Palma de Mallorca.

X